

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٤١ لسنة ١٩٩٠

بشأن الموافقة على الاتفاقية العربية رقم (١٣) بشأن بيئة العمل  
الموقعة في بنغازي في الفترة من ٧ - ١٧ مارس ١٩٨١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

**قرر :**

**( مادة وحيدة )**

ووفق على الاتفاقية العربية رقم (١٣) بشأن بيئة العمل الموقعة في بنغازي في الفترة  
من ٧ - ١٧ مارس ١٩٨١ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ؛

صدر برئاسة الجمهورية في ٦ جمادى الآخرة سنة ١٤١١ هـ ( ٢٣ ديسمبر  
سنة ١٩٩٠ م ) .

**حسنى مبارك**

---

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ٢٧ ذى القعدة سنة ١٤١١ هـ  
الموافق ١٠ يونيو سنة ١٩٩١ م

الاتفاقية العربية

رقم ١٣ لعام ١٩٨١

بشان

بيئة العمل

الديباجة

إن مؤتمر العمل العربي المنعقد في مدينة ( بنغازي ، ٧ - ١٧ مارس / آذار ١٩٨١ )  
إيماناً بما يهدف إليه دستور منظمة العمل العربية في تنسيق الجهود العربية في ميدان  
العمل وتوحيد التشريعات العمالية وشروط وظروف العمل في الدول العربية والقيام  
بالدراسات والبحوث في الموضوعات المختلفة وخاصة موضوع السلامة والصحة المهنية .

ولما كانت الأقطار العربية تشهد حالياً مراحل واسعة من التلور في مجال إنشاء  
المرافق الاقتصادية من صناعية وزراعية ونقل وتجارة .

ولما كان هذا التطور يتم لصالح الإنسان ولبناء المجتمع العربي اقتصادياً وحضارياً  
وإنسانياً بشكل لائق يتناسب مع روح العصر ومع تطلعات الدول العربية نحو مستقبل  
أفضل للقوى العاملة .

ولأن تحسين بيئة العمل وجعلها أكثر ملاءمة للقدرات البشرية وتحقيق التلائم  
بين الإنسان والآلة يتمشى كثيراً مع هذه التطلعات ويساهم إلى حد كبير في رفع طاقة  
العامل الإنتاجية وقدرته على تأدية العمل .

وبما أن مفهوم بيئة العمل يشمل شروطها وظروفها الاجتماعية والنفسية لذا فقد  
جاءت هذه الاتفاقية بشأن تحسين بيئة العمل لتكون الأداة القانونية القادرة  
على توفير البيئة الصالحة والمناخ الملائم للقوى العاملة العربية .

بناء على ما تقدم فإن المؤتمر يقرر الموافقة على الاتفاقية الآتية نصها والتي يطلق  
عليها الاتفاقية العربية رقم ( ١٣ ) لعام ١٩٨١ بشأن بيئة العمل .

### ( المادة الأولى )

تلتزم كل دولة عربية تصدق على هذه الاتفاقية :

( أ ) بحماية وتحسين بيئة العمل وجعل محيطه أكثر إنسانية وملاءمة للقدرات البشرية للعاملين وذلك وفقاً للأحكام العامة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية .

( ب ) بوضع مقاييس خاصة بها للحدود القصوى للعوامل المؤثرة في بيئة العمل مستعينة في ذلك بالخبرات والإمكانيات التي يوفرها مكتب العمل العربي .

### ( المادة الثانية )

يجب اختيار مواقع مناسبة لإقامة المنشآت عليها ضماناً :

( أ ) لحماية عمال هذه المنشآت من أخطار البيئة المجاورة لأماكن العمل .

( ب ) لحماية الجوار والبيئة العامة من الأضرار التي تنجم عن هذه المنشآت .

### ( المادة الثالثة )

ينبغي عند إقامة منشآت جديدة التنسيق بين كافة الأجهزة المعنية للتأكد من توفر الشروط والأسس الضرورية لحماية بيئة العمل .

### ( المادة الرابعة )

يجب أن تتوفر في أماكن العمل الشروط الصحية ، خاصة من حيث النظافة والسلامة من التلوث بالعوامل الحية المسببة للأمراض كالجراثيم ، الحماة الراشحة ( الفايروسات ) الفطريات والطفيليات .

### ( المادة الخامسة )

ينبغي على الجهات المختصة في كل دولة عربية التأكد من أن العوامل الطبيعية ( الفيزيائية ) التالية في أماكن العمل ملائمة وضمن الحدود المسموح بها :

١ - درجة الحرارة والرطوبة النسبية .

٢ - النور واللون .

- ٣ - التهوية .
- ٤ - الضجيج ( الضوضاء ) .
- ٥ - الإشعاعات بأنواعها .
- ٦ - الأمواج بأنواعها .
- ٧ - الارتجاج ( الاهتزاز ) .
- ٨ - الضغط الجوى .
- ٩ - الغبار بأنواعه .

#### ( المادة السادسة )

يجب حماية العاملين وبيئة العمل من أخطار المواد الكيميائية وتفاعلاتها سواء كانت من المواد الصلبة أو السائلة أو الغازية مع مراعاة عدم تجاوز تركيزها في بيئة العمل للحد المسموح به .

#### ( المادة السابعة )

يجب اتخاذ الإجراءات اللازمة باستبدال المواد الأولية الصناعية الخطرة والضارة بمواد أخرى أقل خطرا وضررا كلما أمكن ذلك .

#### ( المادة الثامنة )

ينبغي العمل على تحقيق التلائم بين الإنسان والآلة والحد من الإرهاق ، والسعى للحصول على آلات ومعدات يسهل التعامل معها بأقل جهد ممكن .

#### ( المادة التاسعة )

ينبغي العمل على تحويل الأعمال اليدوية المجهدة والمرهقة إلى أعمال آلية كلما أمكن ذلك شريطة أن لا يؤثر ذلك على الإنتاج وقوة العمالة .

( المادة العاشرة )

يجب اتخاذ الإجراءات والوسائل التي تضمن للعامل الاستقرار النفسي والاجتماعي من خلال :

١ - تنظيم ساعات العمل اليومية وتحديد الحد الأقصى لساعات العمل الإضافية والتقييد بفترات الراحة اليومية والإجازات الأسبوعية والسنوية .

٢ - منح العامل أجرا عادلا يتناسب مع جهده وإمكاناته ويضمن له ولأفراد أسرته مستوى معيشة مناسب .

٣ - توفير السكن الصحي المناسب والقريب من أماكن العمل للعاملين وعائلاتهم خاصة في المناطق النائية عن العمران وتأمين وسائل النقل المناسبة من وإلى أماكن العمل .

٤ - توفير التغذية الصحية في أماكن العمل .

٥ - تشجيع القيام بالنشاط الاجتماعي والعمل على تحسين العلاقات ما بين الزملاء في العمل من عمال ورؤساء عمل وأصحاب أعمال .

٦ - العمل على رفع المستوى الثقافي للعاملين وزيادة الوعي الوفاقي لديهم بكافة الوسائل التعليمية والإيضاحية .

( المادة الحادية عشرة )

١ - يعهد إلى أجهزة السلامة والصحة المهنية العاملة في كل دولة بمهام الإشراف على بيئة العمل .

٢ - إذا لم تتوفر في دولة معينة أجهزة للسلامة والصحة المهنية ينبغي إحداث أجهزة خاصة تتولى مهام الإشراف على بيئة العمل .

٣ - ينبغي العمل على تشجيع التخصص وعلى تكوين الكوادر الفنية المتخصصة بحماية بيئة العمل .

### احكام عامة

#### ( المادة الثانية عشرة )

تعتبر الأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية حدا أدنى لما يجب أن توفره التشريعات الداخلية للعمال ، ولا يجوز أن يترتب على الانضمام إليها الانتقاص من أية حقوق تنص عليها تلك التشريعات أو الاتفاقيات الجماعية أو العرف أو الأحكام القضائية المعمول بها أو المطبقة في أية دولة من الدول المنضمة إلى الاتفاقية .

#### ( المادة الثالثة عشرة )

تصدق الدول العربية على هذه الاتفاقية طبقا لنظمها القانونية وتودع وثائق التصديق لدى المدير العام لمكتب العمل العربي الذي يعد محضرا بإيداع وثائق تصديق كل دولة ويبلغه إلى الدول العربية الأخرى .

#### ( المادة الرابعة عشرة )

تصبح هذه الاتفاقية ملزمة لكل دولة من الدول العربية بمجرد تصديقها وتصبح نافذة المفعول بعد شهر من إيداع وثائق تصديق ثلاث من الدول العربية وتسرى على الدول العربية الأخرى التي تنضم إليها مستقبلا بعد مرور شهر على تاريخ إيداع وثائق التصديق .

## وزارة الخارجية

قرار رقم ٩٤ لسنة ١٩٩٢

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٥٤١ لسنة ١٩٩٠ بشأن الموافقة على الاتفاقية العربية رقم (١٣) الخاصة ببيئة العمل الموقعة في بنغازي أثناء انعقاد مؤتمر العمل العربي في القاهرة من ٧ - ١٧ مارس سنة ١٩٨١ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٠/٦/١٩٩١ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٣/٦/١٩٩١ ؛

قرر :

( نادة وحيدة )

تنشر في الجريدة الرسمية الاتفاقية العربية رقم (١٣) الخاصة ببيئة العمل الموقعة في بنغازي أثناء انعقاد مؤتمر العمل العربي في الفترة من ٧ - ١٧ مارس سنة ١٩٨١

ويعمل بها اعتبارا من ١/١٠/١٩٩١

صدر بتاريخ ٤/١٠/١٩٩٢

وزير الخارجية

عمرو موسى